

RELACIÓN ENTRE GÉNERO Y NIVELES MOTIVACIONALES EN EL APRENDIZAJE DE ITALIANO COMO LENGUA EXTRANJERA

CHESSE EMMANUEL BRICEÑO NUÑEZ*
Universidad Nacional Abierta (Venezuela)
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1712-4136>

RESUMEN: Este escrito presenta una investigación sobre la relación entre el género y los niveles motivacionales en el aprendizaje de italiano como lengua extranjera en estudiantes ecuatorianos. La investigación se desarrolló en la Unidad Educativa “Giuseppe Garibaldi”, en el cantón Guayaquil, provincia de Guayas, República del Ecuador. La muestra estuvo conformada por 120 estudiantes del nivel de Educación General Básica. Tanto del Sub-nivel 3 de Básica Media, que corresponde a 5º, 6º, y 7º grados con edades comprendidas entre los 9 y 12 años, así como estudiantes cursantes del Sub-nivel 4 de Básica Superior que corresponde a 8º, 9º y 10º grados con edades entre los 12 y 15 años. El instrumento aplicado es una versión del Test de Actitud/Motivación (AMTB Attitude/Motivation Test Battery), diseñado por Gardner (1972) para evaluar el aprendizaje de inglés como una lengua extranjera. Esta versión presenta cada ítem con una serie Likert de cinco puntos, variando desde *totalmente de acuerdo* (TA) hasta *totalmente en desacuerdo* (TD), a fin de identificar el nivel de motivación por sub-nivel y género, en función de una escala para medir los niveles de motivación en los estudiantes.

PALABRAS CLAVE: Italiano, motivación, género, enseñanza, lenguas extranjeras.

RELATIONSHIP BETWEEN GENDER AND MOTIVATIONAL LEVELS IN LEARNING ITALIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

ABSTRACT: This writing presents an investigation on the relationship between gender and motivational levels in learning Italian as a foreign language in Ecuadorian students. The research was developed at the “Giuseppe Garibaldi” Educational Unit, in the Guayaquil canton, Guayas province, Republic of Ecuador. The sample consisted of 120 students of the basic General Education level. Both the Sub-level 3 of basic middle, which corresponds to 5th, 6th, and 7th grades with ages ranging from 9 to 12 years of age, as well as students attending Sub-level 4

* Para correspondencia, por favor dirigirse a: Chess Emmanuel Briceño (chesspiare@gmail.com).

of upper basic which corresponds to 8th, 9th and 10th grade with ages between 12 and 15 years of age. The instrument applied is a version of the Attitude/ Motivation Test Battery (AMTB), designed by Gardner (1972) to assess the learning of English as a foreign language. This version presents each item with a five-point Likert series, varying from totally agree (TA) to totally disagree (TD), based on a scale to measure motivation levels in students.

KEYWORDS: Italian, motivation, gender, teaching, foreign languages.

1. INTRODUCCIÓN

Actualmente el aprendizaje de idiomas ha pasado a ser de una característica anexa a los elementos académico y laboral, llegando a convertirse hace poco en algo prácticamente imprescindible. Idiomas como francés, portugués, alemán, mandarín y por supuesto italiano han ganado un mayor atractivo en virtud de las innumerables posibilidades y ventajas comunicativas que presentan. La lengua italiana contempla un aproximado de 120 millones de hablantes, entre hablantes étnicos y aquellos que la emplean como segunda lengua y/o lengua extranjera. Es cierto que el italiano es la lengua oficial de Italia, San Marino y la Ciudad del Vaticano, pero también es un idioma de uso frecuente en Malta, algunas zonas de Croacia y Eslovenia, sin contar los abundantes asentamientos de colonias italianas alrededor del mundo que hablan este idioma, entre los principales se encuentran Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Uruguay y Venezuela.

El principal atractivo en el aprendizaje de italiano como lengua extranjera, al referirnos a los hispanohablantes se encuentra vinculado a la raíz latina que comparten el español y el italiano. Esta gran ventaja anima a adultos, jóvenes y niños puesto que se consideran ambos idiomas como claros, legibles y equivalentes en cuanto a una gran porción lexical y lingüística. Otra razón que pudiese impulsar el aprendizaje del italiano es su distintiva consideración como una gran ventaja competitiva en el sector laboral, comercial, industrial y en los negocios, ya que poco a poco se han venido creando nuevos espacios en la unión Europea. Una tercera causa que anima a los hablantes de español es la muy conocida riqueza cultural de Italia, en razón de su innegable asociación al arte, a las obras literarias, a las ciencias, a la gastronomía y al amor. Son muchos los que sienten la necesidad de agregar por medio del estudio de la lengua en la que se sucedieron algunos de los acontecimientos más trascendentales de la humanidad.

Actualmente la cuestión del aprendizaje asociado al género debe ser considerada como un elemento trascendental y hasta imperativo al momento de imaginar los planes educativos y la forma como el conocimiento es transmitido, ya que la forma como se percibe el género ayudará a crear entornos de igualdad donde predomine el estímulo hacia quienes lo necesiten. Porque en el acto educativo se supone siempre al individuo como un sujeto social que interactúa de forma dinámica y constante con sus pares y con el entorno. La participación igualitaria y equitativa de los grupos de hombres y mujeres en la adquisición de lenguas extranjeras debe percibirse como algo necesario e imprescindible al momento de concebir un futuro sustentable y sostenible.

Es cierto que en la escuela no debe existir división de géneros, ya que todo aprendizaje es fundamental al momento de crear las condiciones del acto educativo.

Estudios que expongan las posibles relaciones que norman el aprendizaje de una lengua extranjera a la luz del grado motivacional individual y colectivo no solo resultan pertinentes, sino que agregan valor a la forma como se construyen los procesos de enseñanza y aprendizaje inter y extra áulicos. Enseñar lenguas extranjeras, específicamente italiano, va mucho más allá de la transmisión de un conjunto de enunciados teóricos que logren en el individuo el dominio de la lengua meta, más que eso se debe garantizar el disfrute de los procesos mediante los que se produce la adquisición misma de la lengua. El grado de motivación que se tenga y la relación de este con el género, en los primeros estadios de la vida académica permitirán a los docentes lograr mayor unidad en la diferenciación de los grupos y los individuos.

2. REFERENTES CONCEPTUALES

2.1. *El aprendizaje de una lengua extranjera*

Para Germain (1993), el aprendizaje de una lengua extranjera consiste en la formación de reglas que permiten crear enunciados nuevos sin que necesariamente se repitan los que han sido escuchados anteriormente, siendo el pensamiento el que juega un rol en el descubrimiento de las reglas de formación de estos enunciados. Según este juicio debe haber reglas que den paso a la formación de oraciones que le den sentido a cada uno de los enunciados.

El aprendizaje de una lengua extranjera al igual que el de una lengua étnica se fundamenta mayormente en un enfoque de naturaleza comunicativa orientado al desarrollo de las propias capacidades comunicativas, sostenidas en la satisfacción de necesidades, motivaciones e intereses de los aprendices en relación a lo que se desea comunicar, considerando a los elementos teóricos como una de las unidades básicas de la comunicación. Lo que trae consigo el desafío de poder ejecutar la reflexión gramatical a partir del uso de material léxico auténtico y en un contexto determinado.

Por su parte Williams y Burden (1999) proponen que la adquisición de una lengua lleva consigo mucho más que un sistema de normas, destrezas o dominio gramatical, sino que también implica la alteración del auto concepto, la incorporación individual de nuevas conductas sociales e incluso culturales, y posiblemente nuevas formas de ser, por lo que el aprendizaje de una lengua extranjera es un proceso que produce un impacto en la naturaleza social del individuo.

2.2. *El aprendizaje de italiano como una lengua extranjera*

En la obra *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, Balboni (2014) presenta aspectos específicos relacionados con el aprendizaje de italiano como lengua extranjera (y no como segunda lengua), destacando el input lingüístico al que son expuestos los estudiantes. Cuando el italiano no es estudiado en Italia, sino en otro país, el aporte lingüístico suele ser un hecho que depende en muchos casos y de manera

exclusiva, del profesor, ya que su lenguaje y maneras de transmitirlo pasa a ser el modelo a seguir. De tal manera que las tecnologías de la información y comunicación en el área de los idiomas pasan a desempeñar un rol fundamental para que los estudiantes tengan contacto con hablantes nativos de manera más fácil.

Santipolo (2006) presenta el papel del profesor en el aprendizaje de italiano como lengua extranjera, como un mediador de referencias socioculturales, teniendo el poder de seleccionar, manipular y adaptar sus elementos, eligiendo que aspectos han de ser compartidos o no con sus estudiantes. Es evidente que en el aprendizaje de italiano como lengua extranjera hay una menor probabilidad de estar frente a una exposición directa a la lengua, pero es igualmente evidente que un profesor recursivo buscara la manera de presentar materiales auténticos que permitan lograr una exposición cuando no directa, real.

Los materiales auténticos permiten la comparación entre el italiano hablado y enseñado por el profesor y otras variedades existentes en Italia. Sobre esto, Begotti (2006) señala que estos materiales siempre son motivadores para el estudiante de lengua extranjera si se acercan a las necesidades e intereses de los aprendices a la vez que presentan la lengua extranjera en un contexto preciso, aumentando la comprensión del mensaje comunicativo y por lo tanto incidiendo positivamente sobre la motivación, ilustrando diferentes modelos de lenguaje oral y escrito y diferentes variaciones sociolingüísticas según el medio utilizado, el registro, la clase social y el origen geográfico de los interlocutores.

2.3. *La motivación*

Rodríguez (1998:16) propone una definición concisa de lo que es motivación:

Motivación viene de motivo, y motivo viene del verbo latino *movere, motum*, de donde también proceden móvil, motor, e- moción, terre- moto, etcétera. La palabra designa fuerza motriz; psicológica en este caso. Ha sido definida como el conjunto de razones que explican los actos de un individuo, o bien la explicación del motivo o motivos por los que se hace una cosa... su campo lo forman los sistemas de impulsos, necesidades, intereses, pensamientos, propósitos, inquietudes, aspiraciones y deseos que mueven a las personas a actuar en determinada forma.

Otra consideración importante vinculada con este concepto la hacen Borda y Pinzón (1995) para quienes la motivación es el centro productor de energía, que da impulso a la acción, al trabajo, al estudio y a la plena realización del ser humano. Podría considerársele como el motor que genera luz, y si esta no funciona, entonces la luz se desvanece. Igualmente sucede con el estudio: a falta de motivación, el estudiante no tendrá éxito. Los autores plantean así mismo que cuanto mayor sea el empeño en el estudio, mejor será el resultado que se obtenga.

2.4. *Género y adquisición de una lengua extranjera*

Feery (2008) expone que los estudios de género se han descuidado e ignorado en relación a las lenguas extranjeras, ya que a menudo ni siquiera se mencionan, y cuando se hace, frecuentemente son descartados o minimizados por declaraciones simplistas, relegados a jugar un papel de factores minoritarios que poco afectan la adquisición de una lengua, bien sea materna o extranjera. Sin embargo, la autora asegura que existen suficientes evidencias para sostener que el género es un aspecto de las diferencias individuales y los problemas sociales y de identidad que afectan la adquisición tanto de una lengua extranjera como de una segunda lengua, de la misma manera que ocurre en el proceso de desarrollo, adquisición y rendimiento de una lengua materna.

Pese a que ciertos factores tales como el lenguaje, los materiales y el dominio del discurso en el aula parece ser elementos que favorecen a los hombres en entornos de aprendizaje formal de una segunda lengua, el desempeño de estos es deficiente sobre los resultados de pruebas de adquisición de un segundo idioma y su competencia. Los factores biológicos y la actitud del profesor, no parecen razones suficientes que responden al hecho de que muchos consideren el aprendizaje de idiomas como una actividad marcadamente femenina que afecte de cierta manera la motivación y actitud que se consideran como hechos fundamentales durante el proceso de adquisición de una segunda lengua.

3. METODOLOGÍA

3.1. Población, muestra e instrumento

Esta investigación se desarrolló en la Unidad Educativa “Giuseppe Garibaldi”, ubicada en el cantón Guayaquil, provincia de Guayas, República del Ecuador. La muestra estuvo conformada por 120 estudiantes, cursantes del nivel de Educación General Básica, del Sub-nivel 3 de Básica Media, que corresponde a 5º, 6º, y 7º grados con edades entre los 9 y 12 años, y estudiantes del Sub-nivel 4 de Básica Superior que corresponde a 8º, 9º y 10º grados con edades entre los 12 y 15 años.

El instrumento fue desarrollado por sujetos que se identificaban y reconocían a sí mismos fisiológica y mentalmente como hombres o mujeres. Aplicándolo a 10 estudiantes de género masculino y 10 estudiantes de género femenino por cada curso. El instrumento es una versión del Test de Actitud/Motivación (AMTB Attitude/Motivation Test Battery), diseñado por Gardner (1972) para evaluar el aprendizaje de inglés como una lengua extranjera, dicho instrumento ha sido frecuentemente empleado por la comunidad científico-investigativa para medir y establecer los niveles de motivación presentes en los estudiantes de lenguas extranjeras.

La versión del test que se presenta busca evaluar de manera individual los niveles de motivación de cada participante a través de 35 ítems con una escala Likert de cinco puntos, variando ésta desde *totalmente de acuerdo* (TA) hasta *totalmente en desacuerdo* (TD), para ello se utilizó una escala que midiese los niveles de motivación en los estudiantes, a fin de subsecuentemente realizar un estudio comparativo entre

la motivación y el género, orientados al aprendizaje del italiano como una lengua extranjera. La presente investigación, por su naturaleza es no experimental de tipo explorativa con un diseño transeccional.

NIVEL DE MOTIVACIÓN	PUNTAJE
Máximo (Muy motivado)	175
Alto (Altamente motivado)	Entre 174-89
Medio (Medianamente motivado)	88
Baja (Poco motivado)	Entre 36-87
Mínimo (Muy poco motivado)	35

Tabla 1. *Escala para medir los niveles de motivación que presentan los estudiantes de italiano como lengua extranjera*

Fuente. Briceño (2020)

La versión del Test de Actitud/Motivación que ha sido aplicada cuenta con un total de 35 proposiciones, que procuran identificar el nivel motivacional de cada individuo y la relación de estos con su género. El instrumento se aplicó en una única sesión, con 45 minutos de duración. Se le indicó a cada participante que, en caso de terminar antes de tiempo, emplease los minutos adicionales para revisar que todas las respuestas estuviesen seleccionadas. La aplicación del instrumento se llevó a cabo en el propio ambiente académico. Se invitó a los estudiantes a no sobre analizar cada alternativa sino a desarrollarlas de la manera más natural posible y que alejasen cualquier sentimiento de presión social ya que era una encuesta de naturaleza anónima.

La recogida, organización y posterior análisis se llevaron a cabo empleando tablas estadísticas y representadas gráficamente por medio de barras o columnas agrupadas. Se consideró el 100% de los datos obtenidos y éstos fueron analizados con el programa informático “Paquete Estadístico para las Ciencias Sociales” por sus siglas en inglés SPSS, que emplea procesos básicos de la estadística descriptiva.

4. RESULTADOS

4.1. Nivel de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera

Los resultados obtenidos demuestran que en general los estudiantes (ver Tabla 2 y Gráfico 1) se encuentran altamente motivados al aprendizaje de italiano como una lengua extranjera. La media motivacional de los estudiantes fue de 167 sobre un nivel máximo posible de 170, con una desviación típica de 0,80.

NÚMERO DE ESTUDIANTES	MEDIA DEL NIVEL MOTIVACIONAL ALCANZADA	DESVIACIÓN TÍPICA	NIVEL MÍNIMO DE MOTIVACIÓN PRESENTADO	NIVEL MÁXIMO DE MOTIVACIÓN PRESENTADO
120	167	0,81	120	170

Tabla 2. Niveles de motivación que presentaron los estudiantes de italiano como lengua extranjera

Fuente. Briceño (2020)

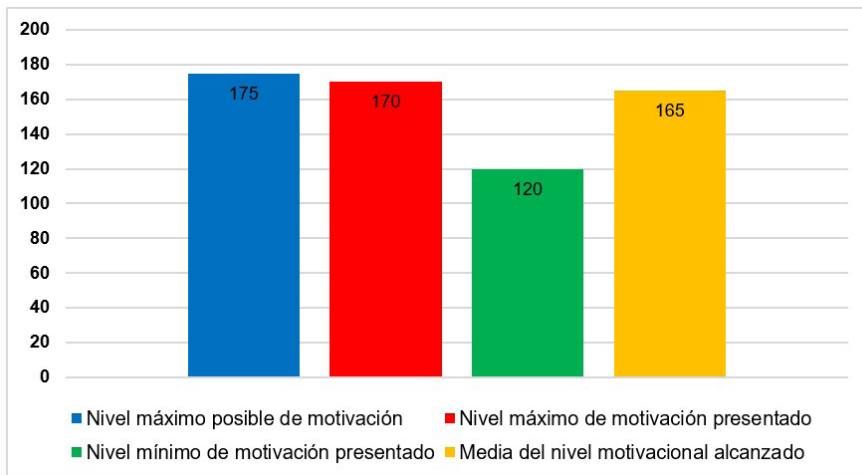


Gráfico 1. Niveles de motivación que presentaron los estudiantes de italiano como lengua extranjera

Fuente. Briceño (2020)

4.2. Relación entre el género y el nivel de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera

Los resultados obtenidos se analizaron a fin de identificar la relación entre el género y los niveles de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera, en el Sub-nivel 3 de básica media y el Sub-Nivel 4 de básica superior. Para ello se procedió a segmentar los grupos, identificando a cada estudiante según su género y considerando el nivel académico al que pertenecía. Las medias para los niveles de motivación general se obtuvieron al procesar los resultados obtenidos.

De acuerdo a los datos que se presentan en la Tabla 3 la media motivacional de los estudiantes de género masculino es de 167, mientras que la media de los estudiantes de género femenino es de 162. Al compararlas con la escala general motivacional establecida, encontramos que en ambos casos los estudiantes se encuentran altamente motivados hacia el aprendizaje de italiano como lengua extranjera. Sin embargo,

pese a que se encuentran dentro del mismo rango de motivación, al analizarlos detalladamente se podrá notar como los hombres se encuentran ligeramente más motivados que las mujeres.

MEDIA DE MOTIVACIÓN POR GÉNERO	MEDIA DEL NIVEL DE MOTIVACIÓN ALCANZADO
Masculino	167
Femenino	162

Tabla 3. *Relación entre el género y los niveles de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera*

Fuente. Briceño (2020)

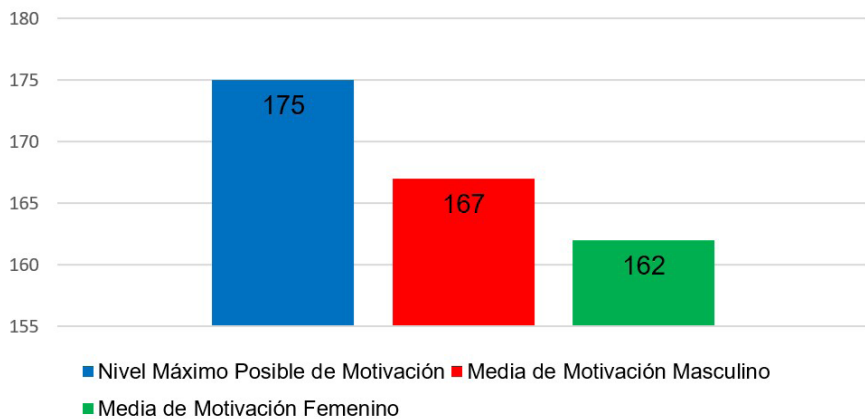


Gráfico 2. *Relación entre el género y los niveles de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera*

Fuente. Briceño (2020)

Los resultados presentados sugieren una contradicción a las investigaciones de Calvet (2008) y Callaghan (1998), donde se plantea que el aprendizaje de lenguas extranjeras es una actividad “estereotipada de femenina”, lo que presupone un cambio generacional en el que la percepción de los hombres hacia la utilidad de los idiomas es bastante diferente al pasado. Se evidencia como la diferencia entre las medias del nivel motivacional de ambos grupos no es tan marcada, por lo que ahondar y llegar a un análisis más específico permitirá reconocer si esas diferencias en cuanto a la motivación se deban a factores pasajeros o a ciertos constructos y elementos propios de cada género.

4.3 Niveles de motivación por Sub-Nivel en relación al género

De acuerdo a los resultados presentados en la Tabla 4, se puede decir que en general los estudiantes del Sub-nivel 3 de Básica Media se encontraban ligeramente más motivados que los estudiantes del Sub-nivel 4 de Básica Media. Los estudiantes del 5º, 6º, y 7º exhibieron una media de 162 mientras que los estudiantes de los 8º, 9º y 10º tuvieron una media de 167. En ambos casos los niveles de motivación se presentaron como altos, ya que se mantienen muy de cerca del nivel general de motivación hallado en los estudiantes de italiano como lengua extranjera.

MOTIVACIÓN POR SUB- NIVEL Y GÉNERO	MEDIA DEL NIVEL DE MOTIVACIÓN ALCANZADO
Sub-nivel 3 de Básica Media / Género Femenino	159
Sub-nivel 3 de Básica Media / Género Masculino	165
Sub-nivel 4 de Básica Superior / Género Femenino	164
Sub-nivel 4 de Básica Superior / Género Masculino	167

Tabla 4. Niveles de motivación por Sub-Nivel en relación al género

Fuente. Briceño (2020)

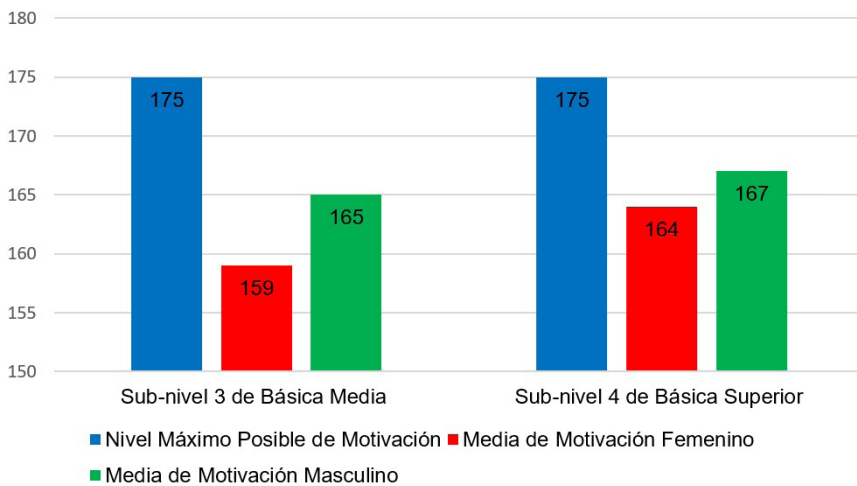


Gráfico 3. Niveles de motivación por Sub-Nivel en relación al género

Fuente. Briceño (2020)

Los resultados demostraron que las medias de motivación para el género femenino suelen ser más bajas en cuanto a las del género masculino tanto en el Sub-Nivel 3 de básica media como para el Sub-Nivel 4 de básica superior, lo que una vez más discrepa con estudios previos sobre género y aprendizaje de una lengua extranjera, específicamente con los propuestos por Kissau y Wierzalis (2008) que proponen que el aprendizaje de lenguas romance es visto por los estudiantes como un tema preeminentemente femenino, ya que la articulación, la pronunciación e incluso los ademanes inconscientes que acompañan las conversaciones en esta lengua son de marcada naturaleza femenina.

Por su parte los estudiantes de género masculino pertenecientes a ambos grupos se encuentran altamente motivados dentro de la escala, pero hay un ligero cambio cuando comparamos las medias de ambos grupos masculinos, y se tiene que la media de los hombres del Sub-nivel 4 de básica superior está por encima de la media Sub-nivel 3 de básica media, por lo que podríamos inferir que ello se debe a la cantidad de recursos didácticos o incluso a los contenidos estudiados en un nivel respecto al otro.

Al considerar la proposición 15 del test *“Mis clases de italiano tienen un estilo dinámico e interesante”* encontramos que para los estudiantes varones del Sub-nivel 4 de básica superior tuvo una media de 5 mientras que para los estudiantes varones del Sub-nivel 3 de básica media tuvo una media de 3. De estos datos inferimos que en el caso del género masculino los estudiantes de 8º, 9º y 10º grados podrían estar más motivados debido al dinamismo de la clase o a lo interesante de los recursos con que se cuenta, mientras que en el caso de los grados 5º, 6º, y 7º podría ser un factor que incida sobre los niveles de motivación de los estudiantes varones. Sin embargo, se debe hacer énfasis que no hay una diferencia trascendental en cuanto a la diferencia motivacional ya que en ambos Subniveles (3 y 4) los estudiantes estaban altamente motivados.

5. CONCLUSIONES

Actualmente existe gran controversia sobre las diferencias que existen entre los constructos sociales de género y sexo, la asociación de estos con los distintos estadios del aprendizaje humano y la actuación docente. Para efectos de esta investigación se consideraron los términos género y sexo como equivalentes. Antes de la aplicación del instrumento se le pidió a cada estudiante que se auto reconociese de manera biológica y mental como hombre o mujer. Es de vital importancia destacar este factor ya que en un estudio de asociado al género es preminente establecer los rasgos vinculantes que determinan los resultados.

A partir de los resultados obtenidos se identificó que en general los estudiantes se encuentran altamente motivados al aprendizaje de italiano como lengua extranjera, exhibiendo una media motivacional de 167 sobre un máximo posible en la escala establecida de 170 puntos, con una desviación típica de 0,80 muestra que los resultados sean bastante confiables. Al segmentar a la población para procesar y analizar los resultados se obtuvo que los estudiantes de género masculino estuvieron altamente motivados con una media de 167, mientras que se obtuvo que los niveles

motivacionales de los estudiantes de género femenino de 162, y se encuentran del mismo modo altamente motivadas hacia el aprendizaje del francés como lengua extranjera. Conviene entonces señalar que, aunque ambos grupos se encuentran dentro del mismo rango motivacional, la diferencia entre las medias es significativa, más si se consideran antiguas preconcepciones asociadas al estudio, tales como el que las mujeres son más organizadas, ordenadas y disciplinadas, y que por lo tanto existe una inclinación natural al alcance de la proficiencia lingüística.

De manera más detallada se tiene que los estudiantes del Sub-nivel 3 de Básica Media estuvieron más motivados que los estudiantes del Sub-nivel 4 de Básica Media. Los estudiantes del 5º, 6º, y 7º presentaron una media de 162 puntos mientras que los estudiantes de los 8º, 9º y 10º tuvieron una media de 167 puntos. Es innegable que en ambos casos los niveles motivacionales fueron altos, pero sigue resultando interesante la diferenciación (aunque no tan notoria) que existe dentro de los rangos presentados, conviene destacar que en ambos casos estos niveles están muy de cerca del nivel general de motivación de los estudiantes de italiano como lengua extranjera.

Del mismo modo podría hacerse énfasis en el hecho de que no solamente los hombres se presentaron más motivados sino, que el índice motivacional en ambos grupos es cercano, desvaneciendo los presunciones en las que se estereotipaba a ciertas lenguas como masculinas y a otras como femeninas, esto pudiese estar relacionado a la creciente exposición a distintos factores culturales globales en los que las oportunidades son presentadas en función de la elegibilidad que viene por la preparación individual más que por factores de género.

Aunque algunos estudios proponen que factores específicos como el lenguaje, los materiales didácticos empleados en el acto docente, los elementos biológicos, el rol del docente e incluso la percepción cultural, favorezcan de manera diferente a los géneros en atención al idioma, o si se trata del aprendizaje de una segunda lengua o de una lengua extranjera, es necesario que cualquier tipo de análisis se haga entendiendo dichos estudios como partes de un todo, y no como un resultado que no es susceptible de cambios, sino más bien que está en constante construcción, siendo un grave error el considerarlos como resultados definitivos, en vista de la ausencia de patrones que teoricen efectiva y definitivamente el hecho de que o los hombres o las mujeres son más propensos al aprendizaje de cierto tipos de lenguas, por lo que conviene que en los sucesivos se hagan estudios comparativos que muestren las percepciones generacionales por género asociadas con el aprendizaje de lenguas y específicamente con el italiano como lengua extranjera.

6. REFERENCIAS

- BALBONI, P. E. 2014. *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*. Torino, Bonacci – Loescher.
- BEGOTTI, P. 2006. *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri: risorse per docenti di italiano come L2 e LS*. Perugia, Guerra.
- BORDA, E. Y PINZÓN B. 1995. *Rendimiento Académico Técnicas para Estudiar Mejor*. Santa Fe de Bogotá: Cooperativa editorial magisterio.

- CALLAGHAM, M. 1998. An investigation into the causes of boys' underachievement in French. *Language Learning Journal* 17: 2-7.
- CALVET, L. 2008. Le Français, langue féminine? *Le français dans le monde* 358: 54 .
- FEERY, K. 2008. Current Perspectives on the Role of Gender in Second Language Acquisition (SLA) Research. *The ITB Journal* 9(1), Article 4.
- GARDNER, R., Y LAMBERT W. 1972. *Attitudes and motivations in second language learning*. Rowley, Massachusetts: Newbury House.
- GERMAIN C. 1993. *Évolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*. Paris: CLE International.
- KISSAU, S. Y WIERZALIS E. (2008) Gender identity and homophobia: The impact of adolescent males studying French. *Modern Language Journal* 92(3): 402-413.
- RODRIGUEZ, M. 1998. Diferencias en el uso del self-handicapping y pesimismo defensivo y sus relaciones con las metas de logro, la autoestima y las estrategias de autorregulación del aprendizaje. *Psicothema*, 16(4): 626-632.
- SANTIPOLO, M. (2006). *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*. Torino, UTET Università.
- WILLIAMS, M. Y BURDEN R. 1999. *Psicología para profesores de idiomas*. Cambridge: Cambridge University Press.

ANEXO N°1

Año que cursa: _____ Edad: _____ Sexo/Género: _____

Instrucciones:

A continuación se presentará un cuestionario con afirmaciones relativas a lo que pueden ser sus sentimientos de motivación en el aprendizaje del idioma italiano como lengua extranjera. El cuestionario están diseñado a partir del Test de Actitud/Motivación (AMTB *Attitude/Motivation Test Battery*) diseñado por el investigador Gardner (1972) que ha sido empleado frecuentemente por la comunidad científico-investigativa para medir y establecer los niveles de motivación presentes en los estudiantes de lenguas extranjeras. Marque la alternativa que refleje apropiadamente lo que pueden ser sus sentimientos acerca de cada proposición. Nos interesa su primera impresión, no dedique demasiado tiempo a cada una. Esta encuesta es totalmente confidencial, anónima y sin influencia alguna en sus calificaciones. La información aquí contenida sólo será del uso del investigador. Se agradece altamente su colaboración en caso de que usted esté interesado en obtener más información acerca de esta investigación favor contactarse a estos correos: chesspiare@hotmail.com

TEST DE ACTITUD/ MOTIVACION (Gardner, 1972 - AMTB *Attitude/Motivation Test Battery*)

A continuación aparece un conjunto de proposiciones. Por favor lea cuidadosamente cada una de ellas y encierre en un círculo la alternativa más apropiada a su situación particular.

SIMBOLOS USADOS:

- TA: Totalmente de acuerdo
- A: De acuerdo
- N: Ni de acuerdo, ni en desacuerdo
- D: En desacuerdo
- TD: Totalmente en desacuerdo

1. Mis padres tratan de ayudarme a aprender italiano.

TA A N D TD

2. Me provoca asistir a mis clases porque mi profesor de italiano es muy bueno.

TA A N D TD

3. Estudiar italiano es importante porque me permitirá ser más como las personas que hablan italiano.

TA A N D TD

4. Estudiar italiano es importante porque me será útil a la hora de buscar trabajo.

TA A N D TD

5. Prefiero pasar más tiempo en mis clases de italiano que en otras clases, porque son muy entretenidas.

TA A N D TD

6. Mis padres piensan que aprender italiano es muy importante para mí.

TA A N D TD

7. No creo que mi profesor de italiano sea muy bueno.

TA A N D TD

8. Mientras más conozco sobre los nativos que hablan italiano, más me agradan.

TA A N D TD

9. Aprender italiano es una pérdida de tiempo.

TA A N D TD

10. En las clases de italiano no se presentan materiales interesantes.

TA A N D TD

11. Mis padres sienten debo estudiar italiano durante mi vida.

TA A N D TD

12. Mi profesor de italiano es mejor que cualquier otro de mis profesores.

TA A N D TD

13. Desearía poder tener muchos amigos nativos de los lugares donde se habla italiano.

TA A N D TD

14. Estudiar italiano es importante porque me permitirá conocer y conversar con personas influyentes.

TA A N D TD

15. Mis clases de italiano tienen un estilo dinámico e interesante.

TA A N D TD

16. Mis padres me han hecho ver la importancia que tendrá para mí el italiano durante mi vida.

TA A N D TD

17. Mi profesor de italiano es una de las personas más agradables que conozco.

TA A N D TD

18. Muchos de los nativos que hablan italiano son tan amigables y agradables que sería afortunado de tener su amistad.

TA A N D TD

19. Estudiar italiano es importante porque me hará una persona más educada.

TA A N D TD

20. Pienso que mi clase de italiano es divertida.

TA A N D TD

21. Mis padres están interesados en todas las cosas que hago en mis clases de italiano.

TA A N D TD

22. Mi profesor de italiano es una gran fuente de inspiración para mí.

TA A N D TD

23. Los nativos que hablan italiano tienen mucho de que estar orgullosos porque han hecho muchos aportes valiosos al mundo.

TA A N D TD

24. Es de mucho provecho aprender italiano porque mi país tiene contacto con países de habla italiana.

TA A N D TD

25. Me gusta muchísimo mi clase de italiano, pienso estudiar más italiano en el futuro.

TA A N D TD

26. Mis padres me animan a practicar mi italiano tanto como sea posible.

TA A N D TD

27. Mientras más vea a mi profesor de italiano, mejor.

TA A N D TD

28. Estudiar italiano es importante porque me permitirá apreciar y comprender el estilo de vida de las personas que lo hablan.

TA A N D TD

29. Estudiar italiano es importante porque lo necesitaré para mi profesión.

TA A N D TD

30. Disfruto mucho más de nuestras actividades de italiano que las de otras clases.

TA A N D TD

31. Mis padres piensan que debería dedicar más tiempo a estudiar italiano.

TA A N D TD

32. Preferiría tener un profesor de italiano diferente.

TA A N D TD

33. Me gustaría conocer más nativos que hablen italiano.

TA A N D TD

34. Pienso que aprender italiano no es una pérdida de tiempo.

TA A N D TD

35. Algunas veces pienso llevar a supletorio (recuperación final) italiano.

TA A N D TD